

**Name** Libor Zukal  
**Address** Zvonková 2783/10, 40011 Ústí n. L., Czechia  
**Email** [libor.zukal@gmail.com](mailto:libor.zukal@gmail.com)  
**Mobile** +420 799797165  
**Website** [www.en.liborzukal.cz](http://www.en.liborzukal.cz)  
**Nationality** Czech  
**Date of birth** 18 September 1978

**Profile** A self-motivated, creative and reliable freelancer with extensive experience in translations and website copywriting.

### **Employment**

2010 – present Freelance translator and copywriter, Czech-English/English-Czech translations (marketing texts, technical manuals, law documents, business correspondence, video subtitles)  
2005 – 2010 English-Czech translations in StayPoland Sp. z o.o (website localization: tourism, hotel accommodation, IT)  
2002 - 2003 Volunteer at men's hostel of Missionaries of Charity, London (homeless people and immigrants with low-support need)

### **Education**

2003 - 2009 Palacky University in Olomouc: master degree in Christian Education  
1999 - 2002 Palacky University in Olomouc: Philosophy-Sociology  
1997 - 1998 H.E. Lingua Centrum Language School in Brno: one-year course of English  
1993 - 1997 Gymnázium Vyškov: general secondary education

**Languages** Czech: native speaker; English: highly advanced knowledge (General State Exam in 2010); German: intermediate knowledge.

**Computer skills** Advanced knowledge of computer-assisted software SDL Trados 2019 and OmegaT; MS Office/Open Office suites; electronic dictionaries Lingea Lexicon; subtitle editor Subtitle Workshop; graphics software Irfanview, Movie Maker; website editor MS Expression Web.

**Interests** Reading, hiking, blogging, photography.

References available on my website or upon request